

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου



## ΑΝΑΛΟΓΙΟ ΞΕΝΩΝ ΘΕΑΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ

Πρώτος κύκλος

26 & 27 Μαρτίου 2007

στις 8.00μμ

Πολυχώρος BOOZE

Κολοκοτρώνη 57, Αθήνα

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου  
Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149  
E-mail: [itigr@otenet.gr](mailto:itigr@otenet.gr) & [iti@hellastheatre.gr](mailto:iti@hellastheatre.gr),  
Web: [www.hellastheatre.gr](http://www.hellastheatre.gr)

## Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου

### Διοικητικό Συμβούλιο 2006-2008

*Πρόεδρος:* Μιχαήλ Μαρμαρινός

*Αντιπρόεδρος:* Μάριος Ποντίκας

*Γενικός Γραμματέας:* Θεοδωρής Αμπαζής

*Ταμίας:* Κωνσταντίνα Ζηροπούλου

*Αναπληρώτρια Γενική Γραμματέας:* Βασιλική Μαντέλη

*Αναπληρώτρια Ταμίας:* Όλγα Ποζέλη

*Μέλη:* Γιώργος Πάτσας

*Κωνσταντίνος Ρήγος*

*Ιλειάνα Δημάδη*

### Έφοροι 2006-2008

*Έφορος Δημοσίων Σχέσεων:* Τιτίκα Στασινοπούλου

*Έφορος Βιβλιοθήκης:* Θανάσης Κότσης

### Οργάνωση Αναλογίου Ξένων Θεατρικών Έργων

*Υπεύθυνη συντονισμού Αναλογίου:* Όλγα Ποζέλη

*Οργάνωση & Γραμματεία ΕΚΔΙΘ:* Ευγενία Σωμαρά & Νεόφυτος Παναγιώτου

*Ομάδα εργασίας:* Ιωάννα Βενετάκη, Αργύρης Καβίδας, Γαλήνη Τσουϊκό, Ρένα Φουρτούνη

## Αναλόγιο Ξένων Θεατρικών Έργων

### 9 έργα από 7 χώρες

Το Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου εγκαινιάζει μία νέα δραστηριότητα: για πρώτη φορά Αναλόγιο Ξένων Θεατρικών Έργων.

Απώτερος στόχος αυτής της δραστηριότητας είναι η συνεχής ενημέρωση των Ελλήνων επαγγελματιών του θεάτρου, αλλά και του κοινού, για τη σύγχρονη παραγωγή της παγκόσμιας δραματουργίας.

Το Αναλόγιο Ξένων Θεατρικών Έργων φιλοδοξεί να παρουσιάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα (2-3 φορές το χρόνο) έργα από την σύγχρονη παγκόσμια δραματουργία.

Στον πρώτο κύκλο του Αναλογίου Ξένων Θεατρικών Έργων θα παρουσιαστούν έργα από την Βουλγαρία, το Βέλγιο, τη Γαλλία, την Ελβετία, τον Καναδά, την Κροατία και την Φινλανδία.

Το Αναλόγιο πραγματοποιήθηκε με την ευγενική συνδρομή μεταφραστών, σκηνοθετών, ηθοποιών και θεατρολόγων και του Ευρωπαϊκού Εργαστηρίου Μετάφρασης/Εθνική Σκηνή Ορλεάνης για το έργο *Γράμμα στους ηθοποιούς* του Βαλέρ Νοβαρινά.

Η έναρξη του πρώτου κύκλου του Αναλογίου ορίστηκε συμβολικά στις 26 και 27 Μαρτίου 2007, κατά τον εορτασμό της Παγκόσμιας Ημέρας Θεάτρου (27 Μαρτίου).

Ο πολυχώρος BOOZE παραχωρήθηκε στο Ελληνικό Κέντρο του Δ.Ι.Θ. για το σκοπό αυτό.

Ευχαριστούμε όλους όσους βοήθησαν  
για την πραγματοποίηση του πρώτου κύκλου  
Αναλογίου Ξένων Θεατρικών Έργων

# Πρόγραμμα

Δευτέρα 26 Μαρτίου

## Κροατία

### *Προσοχή, εύθραυστο!* της Tena Stivicic

Μετάφραση: Έρι Κύργια, σκηνοθετική επιμέλεια: Κατερίνα Αλεξάκη  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί: Κατερίνα Αλεξάκη, Αιμιλία Ζαφειράτου, Χάρης Μπόσινας, Θεοδωρής Πεντίδης, Γιώργος Στάμου, Μαριλένα Τριανταφύλλου, Κατερίνα Φωτιάδου

## Ελβετία

### *Top Kids* της Marianne Freidig

Μετάφραση: Χριστίνα Φρονίστα, σκηνοθετική επιμέλεια: Άννα Τσίχλη  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί: Δημήτρης Αγοράς, Πέτρος Αλατζάς, Μαίρη Λούση, Βίκυ Μαστρογιάννη  
Επιμέλεια κουστομιών: Κωνσταντίνος Ζαμάνης

## Βέλγιο

### *Είμαι αίμα* του Jan Fabre

Μετάφραση & σκηνοθετική επιμέλεια: Άννα Σωτηρούδη  
Συμμετέχει η ηθοποιός: Άννα Σωτηρούδη

*Ειδική παρουσίαση έργου που βραβεύτηκε στο διεθνή διαγωνισμό του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου (2006) για παιδικό & νεανικό κοινό:*

## Καναδάς

### *Αίλη* της Irene Watts

Μετάφραση: Λεία Χατζοπούλου-Καραβία, επιμέλεια: Μιχαήλ Μαρμαρινός  
Συμμετέχει η ηθοποιός: Λεία Χατζοπούλου-Καραβία

**Τρίτη 27 Μαρτίου 2007**

**Γαλλία**

***Γράμμα στους ηθοποιούς του Valère Novarina\****

Μετάφραση: Βασίλη Παπαβασιλείου, σκηνοθετική επιμέλεια: Άντζελα Μπρούσκου  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί: Κωνσταντίνος Αβαρτσιιώτης, Παρθενόπη Μπουζούρη,  
Άντζελα Μπρούσκου

***Alpenstock του Remi de Vos***

Μετάφραση: Μπουμπουλίνα Νικάκη, σκηνοθετική επιμέλεια: Esther André  
Gonzalez  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί: Αγγελική Δημητράκοπούλου, Νέστωρ Κοψιδάς,  
Δημήτρης Λιόλιος

**Βουλγαρία**

***Ερασιές της Theodora Dimova***

Μετάφραση & σκηνοθετική επιμέλεια: Χρήστος Καρχαδάκης  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί: Γεράσιμος Μιχελής, Τζούλη Σούμα, Χρύσα Σπηλιώτη  
Μουσική επιμέλεια: Δημήτρης Μακαλιάς

**Φινλανδία**

***Κινητός τρόμος του Juha Jokela***

Μετάφραση: Λεωνίδας Σκούτας, σκηνοθετική επιμέλεια: Φώτης Μακρής  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί: Μελέτης Γεωργιάδης, Στέλλα Κρούσια,, Φώτης  
Μακρής, Νίκος Νίκας

***Πανικός του Mika Millyaho***

Μετάφραση: Άγγελος Κεχαγιάς, σκηνοθετική επιμέλεια: Στρατής Πανούριος  
Συμμετέχουν οι ηθοποιοί:  
Γιώργος Δάμπασης, Παναγιώτης Μπουγιούρης, Άρης Τρουπάκης

Γενική Επιμέλεια φωτισμού, ήχου & εικόνας: Ρένα Φουρτούνη

*\*Η μετάφραση του έργου πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Εργαστηρίου Μετάφρασης / Εθνική Σκηνή Ορλεάνης με τη συμβολή της Επιτροπής Εκπαίδευσης και Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχει κυκλοφορήσει από τις εκδόσεις Άγρα.*

## Τα έργα

### *Προσοχή, εύθραυστο!*, Tena Stivicic

#### Κροατία

Η Μίλα ονειρεύεται να γίνει σταρ του μιούζικαλ, αλλά προς το παρόν είναι σταρ σ' ένα σκιότεινό κλαμπ στο Λονδίνο. Ο Μάρκο ονειρεύεται να γίνει κωμικός ηθοποιός. Προς το παρόν είναι σερβιτόρος. Η Γκέιλ θα γίνει διάσημη εικαστικός κάποια μέρα. Η Τιάσα έπεσε θύμα εμπορίου γυναικών. Το μόνο της όνειρο ήταν να βρεθεί στο Λονδίνο για να συναντήσει εκείνον που κάποτε της υποσχέθηκε «για πάντα». Ο Έρικ ήταν πολεμικός ανταποκριτής. Στη Βοσνία, βρέθηκε σε μία έκρηξη και βίωσε την υπέρβαση. Για κείνον, η απόλαυση είναι το μόνο νόημα που έχει η ζωή. Όλοι έχουν έρθει στο Λονδίνο ψάχνοντας κάτι που πίστευαν ότι δε θα βρουν αλλού. Στο μεταξύ, ενόσω περιμένουν τη στιγμή κατά την οποία θα ξεκινήσει η ζωή που επιθυμούν, τα όνειρά τους συνυφαίνονται στο κλαμπ του Μίλι. Και συνειδητοποιούν ότι όλο αυτό τον καιρό που πίστευαν ότι απλώς ανέμεναν, στην πραγματικότητα ζούσαν την κρισιμότερη περίοδο της ζωής τους.

Η Tena Stivicic σπούδασε Δραματουργία στην Ακαδημία Δραματικών Τεχνών του Ζάγκρεμπ και στο Goldsmith College, στο Λονδίνο, όπου και ζει τα τελευταία χρόνια. Έργα της έχουν παιχτεί στην Κροατία, Σλοβενία, Σερβία Μαυροβούνιο, Ελβετία και Μεγάλη Βρετανία. Άλλα έργα της: *Ua Can't Run Away from Sunday*, *Parsifal*, *Twosome*.

Έρι Κύργια

### *Top Kids*, Marianne Freidig

#### Ελβετία

Το έργο *Top Kids* μιλάει για ένα ζευγάρι με ένα παιδί που θέλει να χωρίσει. Έχουμε συνθήσεις σε τέτοιες περιπτώσεις να τσακώνονται οι γονείς για το ποιός θα κρατήσει το παιδί, γιατί «σίγουρα» ο ένας απ' τους δύο το αγαπάει περισσότερο. Σε αυτήν την περίπτωση δύο γονείς που κυνηγούν την καριέρα ο καθένας στη δουλειά του, προσπαθούν να κάνουν πάσα το παιδί ο ένας στον άλλο, με σκοπό να μην τους εμποδίζει το παιδί στην καθημερινότητά τους. Οι δυο γονείς λοιπόν και οι δύο δικηγόροι, φίλοι της οικογένειας, η Ίνγκα που εκπροσωπεί τον πατέρα και ο Μίχαελ που εκπροσωπεί τη μάνα προσπαθούν να δώσουν μία λύση σε αυτό το πρόβλημα. Στην πορεία αυτού του αγώνα, που θα κατέληγε στο δικαστήριο, μπαίνουν σε ένα παιχνίδι εξουσίας και εκμετάλλευσης, τόσο που ξεχνούν τι είναι πραγματικά καλό για το παιδί. Στις τελευταίες σκηνές η συγγραφέας χρησιμοποιεί πολύ συχνά τη λέξη διαστροφή.

Η Marianne Freidig γεννήθηκε το 1968 στην Ελβετία. Το 2005/6 έγινε σταθερή συνεργάτης του κρατικού θεάτρου της Στουτγάρδης όπου ανέβηκε το έργο της *Manana*. Την άνοιξη του ίδιου χρόνου ανέβηκε στο ίδιο θέατρο σε παγκόσμια πρεμιέρα το έργο της *Top Kids*. Το επόμενο φθινόπωρο ξαναπαιχτηκε στην ίδια σκηνή και παίζεται ακόμα χωρίς να έχει οριστεί το πότε θα κατέβει. Τα έργα αυτό επελέγη να είναι ανάμεσα στα πρώτα 10 έργα του Ευρωπαϊκού δράματος στην αγορά θεατρικών έργων του Βερολίνου το 2005.

Χριστίνα Φρονίστα

## ***Είμαι αίμα, Jan Fabre***

### **Βέλγιο**

Ο Jan Fabre είναι συγγραφέας, σκηνοθέτης, χορογράφος, εικαστικός και performer. Δημιουργεί στον χώρο του θεάτρου, του χορού, της όπερας και της γλυπτικής.

Η ζωντανή παρουσία του ηθοποιού είναι η μεγαλύτερη αναγκαιότητα και το σημαντικότερο χαρακτηριστικό του θεατρικού μέσου, αλλά ο Fabre είναι από τους λίγους δημιουργούς που κάνουν βαθειά έρευνα πάνω σε αυτό. Δεν διστάζει να κάνει την ίδια την σωματικότητα αντικείμενο της έρευνάς του. Δεν χρησιμοποιεί τον ηθοποιό ως χαρακτήρα ή εκφραστή της ιστορίας, αλλά το ίδιο το σώμα του ηθοποιού ως πρωταρχική ύλη. Αυτό το ενδιαφέρον για το σώμα- μοντέλο/ μηχανή /έργο τέχνης, τη γλώσσα του, την αντοχή του και το παιχνίδι με το ρίσκο, ξεκίνησε από τις πρώτες παραστάσεις του.

Το έργο *Je suis sang- conte de fées médiéval* (*Είμαι αίμα-ένα μεσαιωνικό παραμύθι*) γράφτηκε το 2001 κατόπιν παραγγελίας και παρουσιάστηκε στο Παλάτι των Παπών στο 55<sup>ο</sup> Φεστιβάλ της Avignon. Το έργο ξαναπαρουσιάστηκε στο ίδιο Φεστιβάλ το 2005 καθώς και σε άλλα Φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο. Είναι ένα μεγάλο ποίημα που μιλάει για τη συστηματική δίψα για αίμα.

Το τραγούδι *Les Joyeux Bouchers* (*Οι χαρούμενοι χασάπηδες*) είναι των Boris Vian/ Jimmy Walter και χρησιμοποιήθηκε από τον Fabre στην παράσταση *Είμαι αίμα*.

Άννα Σωτηρούδη

## ***Λίλη, Irene N. Watts***

### **Καναδάς**

Η Irene N. Watts είναι ένα από τα παιδιά που το 1938 μεταφέρθηκαν έξω από τη Γερμανία με το πρόγραμμα Kindertransport, για να σωθούν από τη δίωξη των Εβραίων και των μικτών ζευγαριών (Εβραίοι παντρεμένοι με άλλες εθνικότητες), που ξέρουμε ότι επεκτάθηκε και στα παιδιά τους, από βρεφική ηλικία. Τα παιδιά εκείνα χωρίστηκαν από τους γονείς τους, μερικά για πάντα. Βρέθηκαν σε ξένα χέρια, χέρια άλλοτε τρυφερά κι άλλοτε σκληρά, χωρίς να ξέρουν καν τη γλώσσα της χώρας που τα δέχτηκε. Το N., που η Watts επιμένει να βάζει στα βιβλία της μετά το όνομα που διάλεξε, «Ειρήνη», είναι το αρχικό του Εβραϊκού της ονόματος. Έζησε στην Αγγλία κι έπειτα μόνιμα στον Καναδά.

Τα τέσσερα μυθιστορήματά της για έφηβους στρέφονται γύρω από το θέμα αυτό. Το ίδιο και το θεατρικό της έργο «Λίλη», που έλαβε το 1ο βραβείο του Διεθνούς Φόρουμ Θεατρικών Συγγραφέων το 2006, σε διαγωνισμό έργων χωριστά για παιδιά και χωριστά για έφηβους, στη δεύτερη αυτή κατηγορία.

Χωρίς να κατονομάζεται η αιτία και οι γενικές συνθήκες, δίνεται κι εδώ η μοναξιά παιδιών ενός κατώτερου θεού κι ο πικρός αγώνας τους όχι μόνο για επιβίωση μα και για στοργή και δημιουργία οικογένειας, που δεν μπόρεσε να τα σιεπάσει κάτω από την προστατευτική φτερούγα της.

Λεία Χατζοπούλου-Καραβία

## **Γράμμα στους ηθοποιούς\*, Βαλέρ Νοβαρινά** **Γαλλία**

Από τα πιο αγαπητά κείμενα στο χώρο του σύγχρονου θεάτρου, το *Γράμμα στους ηθοποιούς* του Βαλέρ Νοβαρινά, αρχικά δεν γράφτηκε για τη σκηνή, παρότι έχει εμπνεύσει πολυάριθμες σκηηνικές προσεγγίσεις στην Ευρώπη. Ίσως γιατί με μια καταγιστική, χειμαρρώδη γλώσσα, αποθεώνει τον ηθοποιό και τη λειτουργία του, αρθρώνοντας με σπάνια ευστοχία τον καθαυτικό ρόλο που καλείται να παίζει.

Ηθοποιός για τον Νοβαρινά είναι εκείνος που ξέρει να εκμηδενίζεται, να σβήνει, να είναι σώμα, να ελευθερώνεται και να ελευθερώνει από την παντοδυναμία του λόγου, ένας παραγωγός κενού, άδειου χώρου ως ζωτικής συνθήκης δημιουργίας. Ως προς αυτό, ο ποιητής, δραματουργός και εικαστικός που ηγείται στις μέρες μας της πρωτοπορίας του γαλλικού θεάτρου, επαναδιατυπώνει το γνωστό αίτημα του Πήτερ Μπρουκ αλλά με τρόπο ποιητικό, αναζητώντας την παραγωγή του κενού μέσα στην ίδια τη γλώσσα.

Ηθοποιοί και θεατές οδηγούνται έτσι σε μια κατάσταση μη κατανόησης τόσο αφηνιδιαστική αλλά και τόσο στέρεα δομημένη που ενεργοποιεί ένα είδος «σωματικής ακρόασης» ανάλογης μ' αυτήν που αποτελεί ζητούμενο και στις παραστάσεις σύγχρονου χορού: εξάλλου το «θέατρο της ακοής» που υποστηρίζει ο Νοβαρινά είναι ένα «θέατρο του ηθοποιού» ή πιο σωστά, του «performer». Αναρρίθμητα επίπεδα ιστοριών αναδύονται όταν παραδίνεται κανείς στο παιχνίδι των συνηχήσεων που ξετυλίγεται με όχημα τη φωνή και την κίνηση. Ο λόγος εδώ γίνεται ύλη και το πνεύμα αναπνοή. Αυτή την χημική ένωση γλώσσας και πνεύματος έχει αποδώσει στα ελληνικά ο Βασίλης Παπαβασιλείου με σπάνια μεταφραστική ευφυΐα.

Δήμητρα Κονδυλάκη  
συνεργάτης Ευρωπαϊκού Εργαστηρίου Μετάφρασης

*\* Η μετάφραση του έργου πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Εργαστηρίου Μετάφρασης / Εθνική Σκηνή Ορλεάνης με τη συμβολή της Επιτροπής Εκπαίδευσης και Πολιτισμού – Πολιτισμός 2000 της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχει κυκλοφορήσει από τις Εκδόσεις Άγρα.*

## **Alpenstock, Remi de Vos** **Γαλλία**

Άλπενστοκ: μαύρη κωμωδία. Η Γκρέτα, μια γυναίκα που έχει μανία με την καθαριότητα και διατηρεί το σπιτικό της σε άψογη κατάσταση. Ο Φριτζ ευχαρισιέται να βγάξει λογίδρια περί ορθότητας και καθαρότητας. Οι δυο τους αποτελούν ένα ζευγάρι κατά πως φαίνεται σταθερό. Εκείνη όμως κάνει το εγκληματικό λάθος, κατά τη γνώμη του Φριτζ, να αγοράσει ένα απορρυπαντικό από την κοσμοπολίτικη αγορά. Το στοιχείο του ξένου είναι το μίasma και ο «λεκές» πάνω σε μια ισορροπία «καθαρή».

Το έργο γεννήθηκε το 2001 και το 2006 παρουσιάστηκε από τις περίφημες εκδόσεις Actes-Sud. Ο Ρεμί ντε Βος είναι ένας από τους σημαντικότερους σύγχρονους γάλλους θεατρικούς συγγραφείς, που διαθέτει χιούμορ λεπτό και ευφυές. Η πλούσια γραφή του, η οποία δημιουργεί ένα ολοκληρωμένο ιδιαίτερο σύμπαν, είναι πολυπίεδη και διάστικτη από ποίηση.

Ο Remi de Vos, γεννημένος στην Ντανιέρκη το 1963, είναι συγγραφέας βραβευμένος (1998), με δεκατέσσερα περίπου έργα στο ενεργητικό του από το 1994. Γεύτηκε ποικίλα «είδη ζωής» και έκανε διάφορες μικρές εργασίες για λόγους βιοπορισμού. Σήμερα απολαμβάνει μια αναγνώριση που μεταφράζεται σε παραστάσεις, είναι σύμβουλος έκδοσης σε αρχιετές επιτροπές και εμπυχώνει τακτικά εργαστήρια θεατρικής γραφής και θεατρικού παιχνιδιού.

Μπουμπουλίνα Νικάκη



## **Εραστές, Theodora Dimova**

### **Βουλγαρία**

Η Θεοντόρα Ντίμοβα γεννήθηκε στη Σόφια της Βουλγαρίας το 1960. Έργα της παίζονται συνέχεια από το 1999 στις σκηνές της Βουλγαρίας. «Οι Εραστές» γράφτηκαν το 2001 και τιμήθηκαν με το δεύτερο βραβείο Νέου Βουλγάρικου Έργου την ίδια χρονιά. Από το 2000 μέχρι σήμερα έχει τιμηθεί με αρκετά θεατρικά βραβεία. Το έργο της «Μητέρες» μεταφράστηκε πρόσφατα στα Πολωνέζικα και στα Κροατικά. Ένα από τα πιο πετυχημένα της έργα το «Νέντα» ανεβάζει φέτος το Κρατικό Θέατρο Βορείου Ελλάδος.

Το θέμα του έργου «Οι Εραστές» είναι οι ανθρώπινες σχέσεις. Τρεις άνθρωποι (ένας άντρας και δύο γυναίκες) δοκιμάζουν την εικοσαετή φιλία τους μέσα σε ένα ερωτικό τρίγωνο. Τρεις άνθρωποι κοντά στα σαράντα, βλέπουν ο καθένας τη ματαιότητα και το αδιέξοδο των ερωτικών και οικογενειακών τους σχέσεων. Προσπαθούν να κάνουν μια νέα αρχή. Και η νέα αρχή είναι δίπλα τους. Αλλά όταν σε μια φιλική σχέση μπαίνει το ερωτικό στοιχείο, τα πάθη και οι εγωισμοί μεγαλώνουν. Και οδηγούνται σε ανεξέλεγκτες καταστάσεις. Ο τρόπος γραφής της Ντίμοβα είναι άμεσος και χωρίς φλυαρίες. Στο έργο της η συγγραφέας πραγματεύεται τις ερωτικές σχέσεις μέσα σε ένα κλίμα συνεχών ανατροπών. Φτιάχνει ολοκληρωμένους χαρακτήρες και αναπτύσσει το θέμα του έργου της πάνω σε μια σύγχρονη ρεαλιστική βάση.

Χρήστος Καρχαδάκης

## **Κινητός τρόμος, Juha Jokela**

### **Φινλανδία**

Ο Juha Jokela γεννήθηκε στο Tampere της Φινλανδίας το 1970. Γράφει σενάρια για την τηλεόραση, είναι σκηνοθέτης, και θεατρικός συγγραφέας. Σπούδασε στο πανεπιστήμιο του Ελσίνκι λογοτεχνία και θεατρικές σπουδές και σκηνοθεσία στην Θεατρική Ακαδημία της Φινλανδίας. Όταν έγραψε και σκηνοθέτησε το *Mobile Horror* το 2003, ήταν ήδη γνωστός για τις τηλεοπτικές του κωμωδίες. Γράφοντας συστηματικά για την τηλεόραση από το 1998, έγινε γνωστός με την βραβευμένη του πλέον τηλεοπτική σειρά *Pulkkinen* (1999-2001). Άλλες του σειρές είναι η *Ανανέωση* (*Remontti* - 2003), *Φίρμα* (*Firma* - 2005) κ.ά.

Στο θέατρο έχει σκηνοθετήσει δυο παραστάσεις (τον *Κατα Φαντασία Ασθενή* του Μολιέρου το 1995 και το *Jublat kuoriaisille* του Pasi Lampela το 1996) και έχει γράψει και σκηνοθετήσει το *Mobile Horror* (2003) και τους *Φονταμενταλιστές* (2006).

Το πρώτο του θεατρικό έργο, το *Mobile Horror*, έγινε δεκτό με ενθουσιασμό από κριτικούς και κοινό. Πρόκειται για μια ευφυή κωμωδία, με έξυπνους και οξυδερκείς διαλόγους που καταφέρνει να αναδείξει την αδυναμία συνύπαρξης ανθρωπίνων αξιών και ιδανικών όπως ευτυχία, αγάπη, φιλία με την φιλοσοφία της εμπορευματοποίησης και του κέρδους σ' ένα σύγχρονο εταιρικό περιβάλλον κινητής τηλεφωνίας. Είναι ένα έργο απλό, εύστοχο και καυστικό όπως οφείλει να είναι μια καλή κωμωδία...

Λεωνίδας Σιούτας

**Πανικός, Mika Myllyaho,  
Φινλανδία**

Ο Mika Myllyaho είναι -μαζί με τον Esa Leskinen- καλλιτεχνικός διευθυντής του θεάτρου Ryhmäteatteri, μέλος της ομάδας του καλλιτεχνικού σχεδιασμού του Φεστιβάλ των Χωρών της Βαλτικής. Επίσης εργάζεται στην Ακαδημία Θεάτρου.

Λίγα λόγια για το έργο:

Μετά το διαζύγιό του, ο Μαξ, κλείνεται πεισματικά στο διαμέρισμά του. Ο αδερφός του, Γιόνι, τον εφοδιάζει με τα απαραίτητα. Ο κοινός παιδικός τους φίλος, Λέο, έπειτα από μια κρίση πανικού, εισβάλλει άγρια μεσάνυχτα στο σπίτι του Μαξ ζητώντας τη βοήθεια του. Η αιτία του πανικού του είναι το αίτημα της συντρόφου του, να επαναπροσδιορίσει την πορεία της σχέσης τους. Ο Μαξ πειθείται να του προσφέρει βοήθεια γιατί έχει ασχοληθεί με την ψυχανάλυση, λόγω των κλειστοφοβικών του κρίσεων.

Ο Γιόνι, επιτυχημένος δημοσιογράφος, με προσεγμένη εμφάνιση, δεινός γυναικοκατακτητής, που ωστόσο δεν πιστεύει στον αληθινό έρωτα, βλέπει με σιωπτική διάθεση και κυνισμό την υποτιθέμενη ψυχοθεραπεία του Λέο από τον Μαξ. Όσοπου έρχεται η ώρα να πάθει κι αυτός τη δική του κρίση πανικού όταν κόβουν την τηλεοπτική εκπομπή του.

Οι τρεις φίλοι, αναπολούν το παρελθόν, φιλοσοφούν, συγκρούονται, ξεγυμνώνονται, έρχονται αντιμέτωποι με τα ψέματα και τις φοβίες τους.

Σύγχρονη προβληματική πάνω στις διαπροσωπικές σχέσεις, μέσα σε μια υπερχαταναλωτική κοινωνία της επίφασης.

Άγγελος Κεχαγιάς

Ελληνικό Κέντρο του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου  
Σουλτάνη 19, Αθήνα 106 82, τηλ & φαξ: 210 3306115 & 210 3303149  
E-mail: [itigr@otenet.gr](mailto:itigr@otenet.gr) & [iti@hellastheatre.gr](mailto:iti@hellastheatre.gr),  
Web: [www.hellastheatre.gr](http://www.hellastheatre.gr)